

1 FAQ اکثر اوقات پوچھے جانے والے سوالات  
ہائی اسکول متبادلات کے لیے حوالہ جاتی مراکز

مجھے ہائی اسکول مکمل  
کرنے میں دقت ہو رہی  
ہے۔ میں اپنی تعلیم کیسے  
جاری رکھ سکتا ہوں؟

ہم آپ کی اسکول جاری

رکھنے

میں مدد کر سکتے ہیں

کیا آپ جانتے ہیں؟

گذشتہ سال نیو یارک شہر کے 25,000 طلبا نے  
متبادل ہائی اسکول کے ماحول میں اپنی تعلیم کو  
جاری رکھنے کا انتخاب کیا تھا۔

مجھے ایک حوالہ جاتی مرکز میں  
اپنے ساتھ کیا لانے کی ضرورت ہے؟

بھی اپنے ساتھ لے کر آنا چاہیے۔ اگر آپ  
کی ان میں سے کسی تک بھی رسائی نہیں  
ہے تو، حوالہ جاتی مرکز میں عملہ آپ کی  
مدد کرنے کے قابل ہوگا۔

طلبا والدین کے بغیر مشاورت کے لیے  
حوالہ جاتی مرکز میں جا سکتے ہیں۔ اگر  
آپ 17 سال یا اس سے چھوٹی عمر کے ہیں  
اور حوالہ جاتی مرکز کے دورے کے بعد ایک  
نئے اسکول یا پروگرام میں اندراج کروانا  
چاہتے ہیں؛ آپ کو اپنے والدین / سرپرست  
کی اجازت اور / یا شرکت کی ضرورت ہو  
گی، جس کا انحصار آپ کے منتخب کردہ  
اسکول یا پروگرام پر ہوگا۔

آپ کو اپنی ٹرانسکریپٹ اپنے ساتھ لانی  
چاہیے۔ اگر آپ ایک انفرادی تعلیمی منصوبہ  
رکھنے والے طالب علم ہیں تو آپ کو اسے

اگر آپ ایک حوالہ جاتی  
مرکز تک رسائی حاصل  
کرنے کے قابل نہیں ہیں  
تو، فون یا ای میل کریں:

ضلع 79  
دفتر برائے طالبانہ معاونتی خدمات  
917-521-3639  
YouthHelp@schools.nyc.gov

Referral  
Centers  
for High School Alternatives

برونکس 718-842-9200	برونکس ریجنل ہائی اسکول، 1010 ریورینڈ جیمز اے پولائیٹ ایونیو، 3 منزل ٹرین: 2 یا 5 سے پراسپیکٹ ایونیو تک بس: Bx4; Bx6; Bx17
بروکلین 718-636-5770	832 مارسی ایونیو، کمرہ 501A ٹرین: A سے نوسٹریڈ ایونیو تک بس: B26; B43; B44; B52
من ہیٹن 212-244-1274	269 ویسٹ 35 اسٹریٹ (8 ایونیو پر)، 7 منزل ٹرین: 1, 2, 3, 9, A, B, C, D, E, F, N, Q, R, V, W سے 34 اسٹریٹ تک بس: M10; M11; M16; M20; M34
کوئنز 718-739-2100	162-02 ہل سائڈ ایونیو، کمرہ 109 ٹرین: E, F سے پارسن بولیوارڈ تک بس: Q25; Q34; Q43; Q65
اسٹیٹن آئلینڈ 718-273-3225	450 سینٹ مارکس پلیس بس: S42, S46, S48, S51, S61, S62, S66, S67, S74, S76, S78

## ہائی اسکول متبادلات کے لیے حوالہ جاتی مراکز کس طرح میری مدد کر سکتے ہیں؟

حوالہ جاتی مراکز میں آپ کو مشورہ دینے کے لیے رہنمائی مشیر، سماجی کارکن اور ماہرین موجود ہیں۔

- یہ معلوم کریں آپ کو کالج جانے کے لیے کیا درکار ہے
- پیشہ ورانہ اور طرز معاش کے انتخابات کے بارے میں جانیں

### میں ہائی اسکول متبادلات کے لیے حوالہ جاتی مراکز سے کیسے رابطہ کر سکتا ہوں؟

برائے مہربانی اپنے برو میں حوالہ جاتی مرکز سے رابطہ کریں (پشت پر مراکز کی فہرست فراہم کی گئی ہے) مرکز میں عملہ بخوشی آپ کے سوالات کا جواب دے گا۔

## یہ حوالہ جاتی مراکز برو دفتر برائے اندراج سے کس طرح مختلف ہیں؟

برو دفاتر برائے اندراج طلبا کی نیو یارک شہر اسکولوں میں اندراج کروانے اور اسکول کی منتقلیوں کو مکمل کرنے میں مدد کرتے ہیں۔

- ریکارڈ کردہ منتقلی کی درخواستیں
- داخلے کی کاروائی کے لیے مدد
- اندراج کے دیگر کام

مزید معلومات اور مقامات کے لیے  
<http://schools.nyc.gov> پر سرچ باکس میں  
"Borough enrollment offices" ٹائپ کریں

حوالہ جاتی مراکز آپ کی مدد کر سکتے ہیں:

- نیو یارک شہر محکمہ تعلیم کے طالب علم کے طور پر اپنے حقوق کے بارے میں جاننے میں
- ایسی کسی بھی رکاوٹوں کو دور کرنے کے منصوبہ میں جو کہ آپ کو اسکول آنے سے روکتی ہیں
- اپنے ہائی اسکول کی ٹرانسکرپٹ کو سمجھنے میں
- جی ای ڈی اور ہائی اسکول ڈپلومہ پروگرامز کے درمیان انتخاب کرنے میں
- ایک ہائی اسکول ڈپلومہ کی جانب تمام ممکنہ راستوں کی تحقیق کرنے یا ایک جی ای ڈی پروگرام میں اندراج کروانے میں
- بچوں کی نگہداشت، سماجی کام، منشیات کے معالجے اور رہائش کے لیے حوالے حاصل کرنے میں

حوالہ جاتی مراکز طلبا کی جی ای ڈی پروگرامز میں اندراج کروانے میں مدد کرتے ہیں، ہائی اسکول متبادلات پر مشورے دیتے اور نیو یارک شہر پبلک اسکول کے طلبا کو ان کی تعلیم جاری رکھنے میں مدد کرنے کے لیے متعلقہ امداد سے رابطہ کرواتے ہیں

برو دفاتر برائے اندراج عام اور خاص تعلیم کے طلبا کے لیے اندراج کے تمام کاموں کو انجام دیتے ہیں بشمول:

- ہائی اسکول رجسٹریشن
- ابتدائی اور مڈل اسکول کے ان طلبا کے لیے اسکول میں تعیناتی جن کے زون شدہ اسکول نہیں ہیں

## ہائی اسکول کو مکمل کرنا دشوار ہو سکتا ہے۔ ایک بار پیچھے رہ جانے کے بعد میں برابر کس طرح پہنچ سکتا ہوں؟

حوالہ جاتی مراکز آپ کو اپنی تعلیم کی منصوبہ بندی کرنے میں مدد کرنے کے لیے ہیں، بشمول کالج اور / یا طرز معاش کے۔

اسکول سے دوبارہ رابطہ کرنے میں اضافی معاونت کی ضرورت ہے۔

مراکز میں عملہ آپ کو ہائی اسکول متبادل پروگرامز کے بارے میں بتانے کے لیے ہیں بشمول: جی ای ڈی پلس، نو بالغ برو مراکز (YABCs)، حصول علم سے کسب معاش (LTW)، اور منتقلی اسکول۔

حوالہ جاتی مراکز آپ کو ہائی اسکول مکمل کرنے کی منصوبہ بندی کا تعین کرنے میں مدد کر سکتے چاہے آپ:

- نے اسکول کا بہت حرج کیا ہو یا آپ کو حاضری کا مسئلہ تھا
- نے اسکول جانا روک دیا تھا یا ترک کر دیا تھا
- امید سے ہو گئی تھیں یا ایک والدین ہیں
- کو منشیات کے علاج کی خدمات کی ضرورت ہے
- کو قانونی مشکلات تھی

ریاستہائے متحدہ میں نئے ہیں اور ایک متبادل ہائی اسکول میں جانا چاہتے ہیں

مزید معلومات کے لیے اپنے اسکول میں یا ایک حوالہ جاتی مرکز میں عملے کے کسی رکن سے بات کریں (پشت پر مقامات ملاحظہ فرمائیں)۔

ہائی اسکول متبادلات کے لیے حوالہ جاتی مراکز ہائی اسکول متبادلات پر صلاح فراہم کرتے ہیں، طلبا کو، جب مناسب ہو جی ای ڈی (GED) پروگرامز میں اندراج کرنے میں مدد، اور طلبا کا متعلقہ امداد (جیسے کہ بچوں کی نگہداشت، مشاورت، منشیات کا علاج اور رہائشی حوالہ جات) سے رابطہ کرواتے ہیں۔

### کس کو حوالہ جاتی مراکز میں جانا چاہیئے؟

آپ کو حوالہ جاتی مراکز میں جانا چاہیئے اگر آپ 21 سال سے کم عمر ہیں، نیو یارک شہر میں رہتے ہیں اور آپ کے پاس ہائی اسکول ڈپلومہ نہیں ہے، لیکن آپ اپنی تعلیم جاری رکھنا چاہتے ہیں اور آپ کو اپنے

## اگر میں 21 سال یا اس سے بڑی عمر کا ہوں تو کیا ہوگا؟

اگر آپ 21 سال یا اس سے بڑی عمر کے ہیں تو آپ دفتر برائے تعلیم بالغان و جاری تعلیم (OACE) کے ذریعے مفت تعلیمی خدمات حاصل کر سکتے ہیں۔

مزید معلومات کے لیے ملاحظہ کریں:  
<http://adulthoodnyc.org>